

6. *La cabana l'Aramo...*

- **Lugar:** Felguera, RIOSA.
- **Narradora:** María Vázquez Sariego, «María Turón», 86 años (2005).
- **Recopilador:** Xosé Antón Fernández Martínez «Ambás».
- **Grabaciones:** Trova: *La cabana del Aramo* • Cantar: *Cuando Pechu Antona cortexaba a Pepa Xuana* • Cantar: *Si vas al Puertu l'Aramo*.

• [Trova: *La cabana l'Aramo*]

[María]: Ye que xuntáronse unos de La Cantera, unos homes de La Cantera, y otros de Felguera, ún de La Granxa, y fixeron una cabana, y trabayaron todos, todos se unieron pa trabayar, unos facien uno y otros facien otro, y fixeron una cabana mui guapa, téngola yo ahí retratá, y... y bueno, mui guapa, mui guapa, pusiéron-y hasta literes, nueve literes. Bueno, voi dicítelo en verso, que salme mejor:

Si vas al Puertu l'Aramo
vete a lo fondo la vega,
cerca'l Pozo Siete Boques
hai una cabana nueva.
Ye de nueve ganaeros
que garraron sudaúres
por arrancar tantes piedras
que todes estaben dures.
Paco, el de Los Caleyos,
José [Umbiera] y José «el Mudo»
de La Cantera,
y Natio ye de La Granxa
y otros cinco de Felguera:
Liseo, Daniel y Corsino,
Eloy y Bernardino.
Los familiares tamién ayudaron
y nun trabayaron mal,
y el que fexo de cantiru
foi Pepe «el del Cabal».
Y les muyeres per casa

andaben mui afanaes
 preparando les meriendes
 con tortilles y empanaes.
 Ye una cabana mui guapa,
 está fecha en condiciones,
 con bones pesleres y bisagres
 y teyes de les mejores.
 Les puertes y les ventanes
 son de castaño macizo
 y José «el Mudo» de La Cantera
 foi el carpintiru que les fixo.
 Compraron nueve armarios
 que todos tienen peslera,
 nueve colchones d'espuma
 y nueve cames de litera.
 Hasta les caballeríes
 arrastraron mucha piedra,
 por subir los materiales
 sudaron la gota negra.

Y después:

En el Puertu del Aramo
 relinchen los potriquinos,
 dan muncha leche les vaques
 y están gordos los xatinos.

• [Cantar: *Cuando Pechu Antona cortexaba a Pepa Xuana*]

Y bueno, ¿qué más quies?

Cuando Pechu Antona
 cortexaba a Pepa Xuana
 como yera tan feu
 nun yera pa camelala.
 Por más que-y decíen
 que tenía munches pesetes,

cuandu lu vía asomar
cerrába-y todes les puertes.
Cuando Pechu Antona
fala les vaques pal monte
lleva un zurrónéu
de castañes corteyoses,
cuando fai les farines
métese nuna cabana
y tien que revolveles
con el mengu de una pala.
Porque nun tien garfiella
váciales con la fesoria
y p'acompañales
con leche de «la Cachorra».
Porque nun tien plato
váciales en una madreña,
y tampoco tien cuyares,
y cómeles con una astiella.
Cuando fai la mantega
mázala en una butía,
de tan puerca que la fai
no la come ni so tía.
Cuando baxa del Puerto
cuerre a ver a Pepa Xuana,
pero ella en cuanto lu vei
zarra la puerta
y también zarra la ventana.
Pechu Antona tien
muncha gana de casase
pero les moces non lu quieren
porque tien mui puercu'l traje.
¡Adiós, Pechu de mi alma,
Pechu del mio corazón,
que les moces nun te quieren
aunque seas mui ricón!



• [Cantar: *Si vas al Puertu l'Aramo*]

Eso adevanélo yo todo, y lo de la cabana tamién.

Si vas al Puertu l'Aramo
y subes pela Barrosa,
agárate en La Vallina
porque ye mui resbalosa.

Que una vallina ye así eso mui cuestu, mui cuestu, que tien mucha yerba...

[Encuestador]: ¿Pero en Riosa cómo decís, la vallina?

[María]: Antes decíase «la vallina», ahora ya cambió, la gente llamen «les vallines», que lo cual puse yo:

¡Adiós Vallina los Xatos,
y Les Vallines menudes,
El Sirru de les Turriaes
y El Mayéu Cotubidures.

Y El Sierru ye un penascu que hai según se subía pola senda pal Puerto pol lau de Felguera, y mandábente a les primerices, a les guañes o críos grandes que díen pal Puerto, los otros que sabíen, más veteranos, mandábenmos dar allí cabezaes, que salía una vieyina con bollos de cuernos. Mandábenmos que diéremos cola cabeza nel sierru aquel, en penascu aquel. Y por eso se llama El Sierru de... El Sierru les Turriaes.

¡Adiós tierras del Coveyu,
El Suarón y La Fondera,
les d'El Yenu y El Riquixu
y adiós La Casa Cimera!
¡Viva El Preu Mayubilliyu
y El Preu la Becerrera,
El Aviru y Sucuquéu
y adiós La Yana Cimera!
¡Adiós Sierru la Canal...

Y ¿qué? Yá nu[n] m'acuerdo cómo yera lo otro, ¡qué carái!



6. *La cabana l'Aramo...*
MARÍA VÁZQUEZ SARIEGO
Felguera, RIOSA

Semeya: Ambás